

# Globale°

FESTIVAL FÜR GRENZÜBERSCHREITENDE  
LITERATUR

21. OKTOBER BIS

08. NOVEMBER 2011

BREMEN | BREMERHAVEN



globale°

FESTIVAL FÜR GRENZÜBERSCHREITENDE  
LITERATUR

# globale° FESTIVAL FÜR GRENZÜBERSCHREITENDE LITERATUR

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Leserinnen und Leser,

die **globale°** nimmt Fahrt auf. In diesem Jahr findet sie zum fünften Mal in Bremen und Bremerhaven statt. Claudio Magris, u.a. Friedenspreis-Träger des Deutschen Buchhandels, erweist uns die Ehre, als „Special Guest“ teilzunehmen. Neben ihm stellen sich 15 Autorinnen und Autoren vor – so viele wie noch nie. Es hat sich bewährt, auf ein junges Publikum zu setzen. Die junge **globale°** wurde weiter ausgebaut: Die internationalen Studierenden der Jacobs University besuchen einen Creative Writing-Kurs bei Campbell Jeffreys aus Australien, dem Sparda-Bank Hannover-Stiftung Writer in Residence, der einen Monat lang auf dem Campus in Grohn lebt; Bremer Jugendliche verfilmen Gedichte von Zehra Çırak; eine andere Gruppe übt Bühnenauftritte unter der Leitung des deutsch-tschechischen Slampoeten Jaromír Konečný; eine dritte schreibt bei Catalin Dorian Florescu, im rumänischen Timișoara geboren, kurze Texte; in Bremerhaven besuchen Schülerinnen und Schüler eine Schreibwerkstatt bei dem italo-schweizerischen Autor Francesco Micieli, der albanische Wurzeln hat. Die **globale°** 2011 ist voll auf Kurs. Deswegen freuen wir uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen beeindruckende Veranstaltungen und bewegende Literaturerlebnisse.

Mit herzlichen Grüßen



Libuše Černá  
Radio Bremen



Immacolata Amodeo  
Jacobs University Bremen

Die Festivalleitung.

## SPECIAL GUEST



CLAUDIO MAGRIS

Claudio Magris (\*1939) studierte in Turin und Freiburg im Breisgau, bevor er an den Universitäten Triest und Turin Ordinarius für Deutsche Sprache und Literatur wurde. In seinen vielfältigen Veröffentlichungen widmet er sich oft dem mitteleuropäischen Kulturraum in literarischer und geschichtlicher Hinsicht, wie zum Beispiel in *Donau: Biographie eines Flusses* (1986). Er hat als Wissenschaftler und Schriftsteller für sein umfangreiches Werk zahlreiche Auszeichnungen erhalten, u.a. die Goethe-Medaille (1980), eine Ehrendoktorwürde der Universität Klagenfurt (1995), den Premio Strega (1997), den

Würth-Preis für Europäische Literatur (2000) und den Friedenspreis des deutschen Buchhandels (2009). Von 1994 bis 1996 war er Mitglied des italienischen Senats. Zuletzt erschien *Das Alphabet der Welt: Von Büchern und Menschen* (2011).

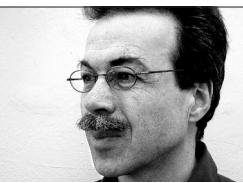
„Toleranz ist ein besonders entscheidender und komplizierter Wert für Menschen wie mich, die in einem Grenzgebiet wie Triest geboren wurden und aufgewachsen sind, an einem Knotenpunkt der italienischen, der slawischen und der deutschen Welt. Die Grenze kann anregend sein oder zur Zwangsvorstellung werden, Chance oder Fluch sein als ein Ort, an dem es einfacher ist, mit anderen vertraut zu sein und sie zu lieben oder sie zurückzuweisen und zu hassen – ein Ort, um Kontakt aufzunehmen oder Intoleranz zu zeigen.“

Aus *Jahrmarkt der Toleranz*, Essay zum Erasmuspreis 2001.

## UNSERE AUTORINNEN UND AUTOREN



ZSUZSA BÁNK



JÜRIG BEELER



SUJATA BHATT



ZEHRA ÇIRAK



ANGELO COLAGROSSI



CATALIN FLORESCU



JAROMÍR KONEČNÝ



NICOL LJUBIĆ



ANDRÉ LORANT



OLGA MARTYNOVA



FRANCESCO MICIELI



JUAN MORENO



HELİM YÜSÜV



FERIDUN ZAIMOĞLU

## KURZBIOGRAPHIEN

**Zsuzsa Bánk.** \*1965 in Frankfurt am Main, Deutschland. Arbeitete als Buchhändlerin und studierte anschließend Publizistik, Politikwissenschaft und Literatur in Mainz und Washington, D.C. Für ihren ersten Roman *Der Schwimmer* (2002) erhielt sie den aspekte-Literaturpreis des ZDF und den Mara-Cassens-Preis des Literaturhauses Hamburg. Es folgten u.a. der Literaturförderpreis der Jürgen-Ponto-Stiftung (2003), der Deutsche Bücherpreis (2003) sowie der Adelbert-von-Chamisso-Preis (2004). Zuletzt erschien von ihr *Die hellen Tage* (2011).

**Jürg Beeler.** \*1957 in Zürich, Schweiz. Studierte Komparatistik in Tübingen, Genf und Zürich. Arbeitete als Lehrer sowie als Reise- und Kulturjournalist. Seine Gedichte und Romane sind vielfach ausgezeichnet worden, u.a. mit dem Erwin-Jaeckle-Preis der Goethe-Stiftung in Basel (1987), mit dem Förderpreis beim Lyrikpreis Meran (1994), dem Literaturpreis des Kantons Solothurn (1997) und dem Preis der Schweizerischen Schillerstiftung (2002). War 2004 Artist in Residence in den Künstlerhäusern Worpswede. Sein fünfter Roman *Solo für eine Kellnerin* erschien 2008.

**Sujata Bhatt.** \*1956 in Ahmedabad, Indien. Wuchs in Poona (Indien) und in den USA auf. Studium an der University of Iowa. Schreibt überwiegend Lyrik auf Englisch, die in mehr als 20 Sprachen übersetzt und vielfach preisgekrönt wurde, u.a. mit dem Commonwealth

Poetry Prize (1988), dem Cholmondeley Award (1991) und dem Premio Tratti (2000). Sie übersetzt zudem selbst vom Deutschen und Gujarati ins Englische. Zuletzt erschien der Gedichtband *Pure Lizard* (2008).

**Zehra Çırak.** \*1960 in Istanbul, Türkei. Kam im Alter von drei Jahren nach Deutschland und lebt seit 1982 in Berlin. Für ihren ersten Gedichtband *Flugfänger* (1987) erhielt sie den Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis. Es folgten u.a. der Friedrich-Hölderlin-Förderpreis der Stadt Bad Homburg (1993) sowie der Adelbert-von-Chamisso-Preis (2001). Zuletzt erschien ihre Prosasammlung *Der Geruch von Glück* (2010).

**Angelo Colagrossi.** \*1960 in Rom, Italien. Studierte in Bologna Kunst, Film und Theater. Regisseur, Produzent und Autor vieler Comedyserien, Hörbücher und Filme, u.a. *Ein Mann, ein Fjord!* (2009) und *Horst Schlämmer – isch kandidiere* (2009). Seine Produktionen erhielten zahlreiche Auszeichnungen, u.a. die Goldene Kamera (1990), den Adolf-Grimme-Preis (1991) und den Bayerischen Fernsehpreis (1991). Zuletzt erschienen *Herr Blunagalli hat kein Humor* (2009) und *Kartoffeln al dente* (2011).

**Catalin Dorian Florescu.** \*1967 in Timișoara, Rumänien. 1982 mit den Eltern Emigration in die Schweiz, wo er seitdem lebt. Studium der Psychologie und Psychopathologie an der Universität Zürich, anschließend als Psychotherapeut in einem Rehabilitationszentrum für Drogenabhängige tätig. Er erhielt u.a. ein Stipendium der Hermann-Lenz-Stiftung (2001), den Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis (2002) und den Anna Seghers-Preis (2003) und war Stadtschreiber in Dresden, Erfurt, Baden-Baden und Lüneburg. Zuletzt erschien von ihm *Jacob beschließt zu lieben* (2011).

**Jaromír Konečný.** \*1956 in Prag, Tschechische Republik. 1982 Emigration nach Deutschland. Promotion im Fachbereich Chemie an der TU München. Veröffentlichungen u.a. in der *Süddeutschen Zeitung*,

in *Die Zeit* und *Titanic*. Für seine Bücher und CDs erhielt er vielfach Auszeichnungen, darunter den Fritz-Hüser-Preis (1995) und den Haidhauser Literaturpreis des Münchener Literaturbüros (1998). Er ist eine der bekanntesten Figuren der deutschen Slam-Szene mit mehr als 60 gewonnenen Poetry Slams. Zuletzt erschien *Tartar mit Veilchen* (2011).

**Nicol Ljubić.** \*1971 in Zagreb, Kroatien. Schulbesuch in verschiedenen europäischen Ländern. Nach dem Abitur Studium der Politikwissenschaft in Bremen, danach Ausbildung zum Journalisten an der Henry-Nannen-Schule. Für seine vielfältige journalistische Arbeit bekam er u.a. den Theodor-Wolff-Preis (2005). Für seinen zweiten Roman *Meeresstille* (2010) erhielt er den Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis (2011).

**André Lorant.** \*1930 in Budapest, Ungarn. 1956 Flucht nach Frankreich, wo er als Professor für Komparatistik an der Universität von Paris (Paris-XII) einer der führenden Spezialisten für das Werk von Honoré de Balzac wurde. Zahlreiche Veröffentlichungen in Fachzeitschriften und -verlagen. Anlässlich einer Reise in seine ungarische Heimat hat er den Erinnerungsroman *Le perroquet de Budapest* (1997) geschrieben.

**Olga Martynova.** \*1962 in Dudinka in Sibirien, Russland. Wuchs in Sankt Petersburg (ehemals Leningrad) auf und studierte russische Literatur, bevor sie 1991 nach Deutschland zog. Sie hat mehrere preisgekrönte Lyrikbände auf Russisch und in deutscher Übersetzung veröffentlicht. Schreibt u.a. für die *Neue Zürcher Zeitung* und die *Frankfurter Rundschau*. Ihr erster Roman *Sogar Papageien überleben uns* (2010) schaffte es auf die Longlist des Deutschen Buchpreises. 2011 erhielt sie den Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis.

**Francesco Micieli.** \*1956 in Santa Sofia d'Epiro, Italien. Seine Familie gehört der albanischsprachigen Minderheit in der süditalienischen

Region Kalabrien an. 1965 mit den Eltern Migration in die Schweiz. Studium der Romanistik und Germanistik, danach Arbeit als Regisseur, Autor und Schauspieler an verschiedenen Schweizer Bühnen. Für sein vielfältiges Prosawerk und seine dramatischen Texte erhielt er u.a. mehrere Auszeichnungen der Stadt Bern sowie den Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis (2002). Zuletzt erschien von ihm *Liebe im Klimawandel* (2010).

**Juan Moreno.** \*1972 in Huércal-Overa in Andalusien, Spanien. Kam mit seinen Eltern 1973 nach Deutschland. Studium der Volkswirtschaft, Besuch der Deutschen Journalistenschule in München. Schreibt seit 2000 für die *Süddeutsche Zeitung*, seit 2006 Moderator bei Funkhaus Europa. Seine Prosasammlung *Von mir aus: Wahre Geschichten* erschien 2006, sein Roman *Cindy liebt mich nicht* (2010; mit Jochen-Martin Gutsch) wurde auch verfilmt. Zuletzt erschien *Teufelsköche* (2011).

**Hefim Yûsiv.** \*1967 in Amudê in Westkurdistan, Nordsyrien. Studierte Jura in Aleppo, lebt als Kurde seit 2000 im Exil in Deutschland. Als Moderator einer kritischen Literatursendung im kurdischen Fernsehen engagiert er sich für die kurdische Sprache und Kultur. Sein umfangreiches Prosawerk wurde in mehrere Sprachen übersetzt, seine Texte von verschiedenen Theatergruppen szenisch umgesetzt. Sein Roman *Der schwangere Mann* (1991) erschien 2004 auf Deutsch.

**Feridun Zaimođlu.** \*1964 in Bolu, Türkei. Kam 1965 mit seinen Eltern nach Deutschland. Studium der Medizin und Kunst. Erfinder der Literatursprache „Kanak Sprach“. Sein literarisches Werk umfasst Erzählungen, Romane und Theaterstücke, die in mehrere Sprachen übersetzt und vielfach ausgezeichnet wurden, u.a. mit dem Adelbert-von-Chamisso-Preis (2005) und einem Stipendium der Villa Massimo in Rom (2005). Seine Kritiken und Essays erscheinen u.a. in *Die Zeit* und *Die Welt*. Zuletzt erschien von ihm *Ruß* (2011).



**Fr 21.10.** 19:00 Uhr, Rathaus Bremen, Am Markt 21, 28195 Bremen  
Special Guest: **Claudio Magris**  
Einführung: Prof. Dr. Immacolata Amodeo (Jacobs University)  
Moderation: Libuše Černá (Radio Bremen)

in Kooperation mit dem Italienischen Honorarkonsulat Bremen und dem Istituto Italiano di Cultura di Amburgo

**Mi 26.10.** 19:00 Uhr, Jacobs University, Campus Ring 1, Gebäude: Research IV, Raum: Conference Room, 28759 Bremen  
Softopening: **Sparda-Bank Hannover-Stiftung Writer in Residence**  
Vortrag und Lesung von **Campbell Jefferys** in englischer Sprache  
Moderation: Dominique Brockman (Jacobs University)

**Fr 28.10.** 19:00 Uhr, raum<sub>2</sub>, Am Schwarzen Meer 121, 28205 Bremen  
Eröffnung der Ausstellung „Kunstaustausch – Ideen und Entwürfe“  
Kurator: Tilman Rothermel

in Kooperation mit der Heinrich Böll Stiftung und pro-tisk – Agentur für internationalen Kulturaustausch

**Mo 31.10.** 19:30 Uhr, raum<sub>2</sub>, Am Schwarzen Meer 121, 28205 Bremen  
Lesung von **Angelo Colagrossi** gemeinsam mit dem Schauspieler Martin Leßmann

in Kooperation mit der Heinrich Böll Stiftung und pro-tisk – Agentur für internationalen Kulturaustausch



---

**Di 01.11. 19:30 Uhr**, Radio Bremen/Restaurant Weserhaus, Kurt-Hübner-Platz 1 (Hinter der Mauer 5), 28195 Bremen  
Eröffnung der **globale°**: **Jan Metzger**, Intendant von Radio Bremen, und **Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Joachim Treusch**, Präsident der Jacobs University  
Lesung von **Zsuzsa Bánk** und **Feridun Zaimoğlu**  
Klavier: Ognyan Seizov (Jacobs University)  
Moderation: Karsten Binder (Radio Bremen)

---

**Mi 02.11.** 19:00 Uhr, Instituto Cervantes, Schwachhauser Ring 124, 28209 Bremen  
Lesung von **Juan Moreno**  
Moderation: Libuše Černá (Radio Bremen)  
in Kooperation mit dem Instituto Cervantes

---

**Mi 02.11.** 20:00 Uhr, Instituto Cervantes, Schwachhauser Ring 124, 28209 Bremen  
Autorenwerkstatt (öffentlich) mit **Zsuzsa Bánk**, **Juan Moreno** und **Feridun Zaimoğlu**  
Moderation: Prof. Dr. Immacolata Amodeo (Jacobs University) und Libuše Černá (Radio Bremen)  
in Kooperation mit dem Instituto Cervantes

---

**Do 03.11.** 11:00 Uhr, Weser-Stadion, Ostkurvensaal des Fan-Projekts, Franz-Böhmert-Str. 5, 28205 Bremen  
Lesung und Performance von **Jaromír Konečný**  
in Kooperation mit dem Fan-Projekt Bremen e.V. und Werder Bremen

---

**Do 03.11.** 20:00 Uhr, Zentralbibliothek Bremen, Am Wall 201, 28195 Bremen  
Lesung von **Catalin Dorian Florescu**  
Moderation: Ursel Bäumer  
Eine Veranstaltung von workshop literatur e.V. (www.workshopliteratur.de) und „Bremen Stadt der vielen Kulturen“ in Kooperation mit der **globale°** und der Stadtbibliothek Bremen (Eintritt frei)

---

**Fr 04.11.** 17:00 Uhr, Deutsches Auswandererhaus, Columbusstr. 65, 27568 Bremerhaven  
Lesung von **Francesco Micicli**  
Moderation: Dr. Silke Behl (Radio Bremen)  
in Kooperation mit dem Deutschen Auswandererhaus und dem Kulturamt Bremerhaven

---

---

**Sa 05.11.** 12:00 Uhr, City46, Birkenstr.1, 28195 Bremen  
Gast: **Nicol Ljubič**  
Präsentation der Gewinner des Wettbewerbs „YOUTOPIA Bremen“  
Moderation: Lucia Hodinka (Radio Bremen)  
in Kooperation mit dem Bremer Rat für Integration

---

**Sa 05.11.** 15:00 Uhr, Jacobs University Bremen, Campus Ring 1, Gebäude: Campus Center, Raum: Conference Hall, 28759 Bremen  
Lesung von **Zehra Çirak**  
Einführung und Moderation: Dr. Monika Straňáková (Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre)  
Vorführung des Abschlussfilms des **globale°**-Filmworkshops mit Jugendlichen (Leitung: Edina Medra)  
Campus-Tour  
in Kooperation mit der Universität Bremen, Arbeitsbereich Interkulturelle Bildung

---

**Sa 05.11.** 19:00 Uhr, Institut français de Brême, Contrescarpe 19, 28203 Bremen  
Lesung von **Prof. Dr. André Lorant**  
Moderation: Dr. Nadège Le Lan  
in Kooperation mit dem Institut français de Brême (Eintritt frei)

---

**So 06.11.** 11:00 Uhr, raum<sub>2</sub>, Am Schwarzen Meer 121, 28205 Bremen  
Lesung und Gesprächsrunde mit den Künstlern **Gloria del Mazo**, **Katina Georgoulas**, **Amir Omerovic** des Projektes „Kunstaustausch“ und den Autoren **Jürg Beeler** und **Sujata Bhatt** zum Thema „kulturelle Identität“  
Moderation: Libuše Černá (Radio Bremen)  
in Kooperation mit der Heinrich Böll Stiftung, dem Literaturkontor Bremen und pro-tisk – Agentur für internationalen Kulturaustausch

---

**So 06.11.** 15:00 Uhr, Deutsches Auswandererhaus, Columbusstr. 65, 27568 Bremerhaven  
Lesung von **Nicol Ljubič** und **Olga Martynova**  
Moderation: Dr. Lore Kleinert (Radio Bremen)  
in Kooperation mit dem Deutschen Auswandererhaus und dem Kulturamt Bremerhaven

---



**Mo 07.11.** 19:00 Uhr, Bremer Industriehaus, Schillerstr. 10, 28195 Bremen  
Lesung der deutsch-türkischen Autorin **Zehra Çırak** und des deutsch-kurdischen Autors **Helîm Yûsiv**  
Moderation: Prof. Dr. Wolfgang Schlott (EXIL-P.E.N.)  
in Kooperation mit Die Unternehmervverbände im Lande Bremen e.V. und dem Exil-P.E.N.

**Di 08.11.** 18:00 Uhr, Bremer Volkshochschule, Faulenstr. 69, 28195 Bremen  
Ausstellungseröffnung „Zwischenzeit“ mit Arbeiten aus Workshops zum Thema „Das Eigene und das Fremde“  
Einführung: Tilman Rothermel  
in Kooperation mit der Bremer Volkshochschule

## JUNGE GLOBALE°

Ein wichtiger Bestandteil der **globale°** ist die aktive Teilnahme von Jugendlichen und jungen Erwachsenen aus Bremen und Umgebung. Deswegen gehören zum Angebot des Festivals auch verschiedene Workshops für Schülerinnen und Schüler, vor allem mit Migrationshintergrund, und Studierende.

**Sa 15.10. – So 23.10.**, Jacobs University, Gebäude: Research IV, Raum: Conference Room, Campus Ring 1, 28759 Bremen  
Film-Workshop mit Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund  
Verfilmung von Gedichten von **Zehra Çırak**  
Leitung: Edina Medra (Filmemacherin und Medienberaterin)  
in Kooperation mit der Universität Bremen, Arbeitsbereich Interkulturelle Bildung

**Sa 15.10. – So 23.10.**, Jacobs University, Gebäude: Research IV, Raum: Lecture Hall, Campus Ring 1, 28759 Bremen  
Creative Writing mit Studierenden der Jacobs University (auf Englisch)  
Autor: **Campbell Jefferys**, Sparda-Bank Hannover-Stiftung Writer in Residence  
in Kooperation mit der Sparda-Bank Hannover-Stiftung

**Mi 02.11.** 16:00 Uhr, Weser-Stadion, Ostkurvensaal des Fan-Projekts, Franz-Böhmert-Str. 5, 28205 Bremen  
Workshop von **Jaromír Konečný** für Jugendliche  
in Kooperation mit dem Fan-Projekt Bremen e.V., Werder Bremen und Porta Bohemica

**Fr 04.11.** 11:00 Uhr, Zentralbibliothek Bremen, Am Wall 201, 28195 Bremen  
Workshop von **Catalin Dorian Florescu** für OberstufenschülerInnen des Schulzentrums Walle  
eine Veranstaltung von workshop literatur e.V. ([www.workshop-literatur.de](http://www.workshop-literatur.de)) und „Bremen Stadt der vielen Kulturen“ in Kooperation mit der **globale°** und der Stadtbibliothek Bremen

**Fr 04.11.** 11:00 Uhr, Deutsches Auswandererhaus, Columbusstr. 65, 27568 Bremerhaven  
Workshop von **Francesco Micieli** für Jugendliche  
in Kooperation mit dem Deutschen Auswandererhaus und dem Kulturamt Bremerhaven



**Campbell Jefferys – Sparda-Bank Hannover-Stiftung Writer in Residence 2011 an der Jacobs University**

Der gebürtige Australier studierte Geschichte, bevor er anfangs bei einer kleinen Lokalzeitung in Kanada als Journalist zu arbeiten. Er kam schließlich als Englischlehrer nach Deutschland. Campbell Jefferys hat Essays, Reisebeschreibungen und Kurzgeschichten in Zeitschriften, Zeitungen und Reiseführern veröffentlicht. Sein erster Roman *The Bicycle Teacher* erschien 2006, es folgten *Hunter* (2009) und *True Blue Tucker* (2011). Als ehemaliger professioneller Basketballspieler nimmt er noch regelmäßig an Triathlons teil. Er lebt in der Nähe des Hamburger Hafens und arbeitet als Dozent an der Universität Hamburg. Campbell Jefferys hält im Herbstsemester 2011 an der Jacobs University Bremen ein Creative Writing Seminar zum Thema “Objects of Inspiration”. Aus der Kursbeschreibung: “How does the choice of car make a difference to the representation of the character? Objects can be used in writing to convey meaning, express emotion, tell stories and show something about characters.”

## AUSSTELLUNG



Dolf Bissinger,  
Mirsad Herenda  
und Jens Weyers  
(v.l.n.r.)

### „Kunstaustausch – Ideen und Entwürfe“

Vierzehn Künstlerinnen und Künstler aus Bremen, auch in anderen Kulturen beheimatet, haben jeweils einen deutschen Bremer Partner oder eine Partnerin zu einer künstlerischen Zusammenarbeit eingeladen. Im Entstehen sind Werke unterschiedlichster Prägung, und doch eint sie alle die bewusste Beschäftigung mit der jeweiligen kulturellen Position des anderen. Die Endergebnisse des Projektes „Kunstaustausch – Topografie Bremer Kulturen“ werden ab Januar 2012 in der Villa Ichon und der Spedition in Bremen zu sehen sein.

## NEUERSCHEINUNG



Die Gespräche und Interviews der **globale**° 2010 sind dokumentiert in dem Buch: Immacolata Amodeo / Heidrun Hörner / Jan-Helge Weidemann (Hg.): *WortWelten: Positionen deutschsprachiger Gegenwartsliteratur zwischen Politik und Ästhetik*. Sulzbach/Taunus: Ulrike Helmer Verlag, 2011. 20.00 EUR, 230 Seiten, ISBN 978-3-89741-325-2.

Mit Porträts und Beiträgen von Maaheen Ahmed, Irena Brežná, Libuše Černá, Gino Chiellino, Zoran Drvenkar, Jan Faktor, Milena M. Flašar, Assaf Gavron, Nino Haratischvili, Abbas Khider, Wilfried F. Schoeller, José F.A. Oliver, Ilija Trojanow und Anne Weber.

Veranstalter



JACOBS  
UNIVERSITY

Medienpartner



funkhaus  
europa



nordwest  
radio

Ein Programm von Radio Bremen und dem NRW  
UW 88.3 | 95.4

Partner und Sponsoren



Karin und Uwe Hollweg / Stiftung



DI E UNTERNEHMENSVERBÄNDE  
IM LANDE BREMEN E.V.



Waldemar Koch  
Stiftung



schweizer kulturstiftung



Robert Bosch Stiftung



Der Senator für Kultur  
Freie Hansestadt  
Bremen



Die Senatorin für Soziales, Kinder,  
Jugend und Frauen: Zuwanderer-  
angelegenheiten und Integrations-  
politik



Wir bedanken uns bei der Buchhandlung Franz Leuwer ([www.leuwer-bremen.de](http://www.leuwer-bremen.de)).



# Globale° Festival für Grenzüberschreitende Literatur

21. Oktober bis 8. November 2011

Lesungen: Eintritt € 6,- / erm. € 4,-  
Festivalpass (für alle Veranstaltungen): € 25,- / erm. € 15,-  
Karten und Festivalpass an der Abendkasse erhältlich

## Festivalleitung:

Immacolata Amodeo (Jacobs University Bremen),  
Libuše Černá (Radio Bremen)

## Organisation:

Jan-Helge Weidemann (Jacobs University Bremen),  
Martin Gerling (Radio Bremen)

## Kontakt:

[www.globale-literaturfestival.de](http://www.globale-literaturfestival.de)  
[info@globale-literaturfestival.de](mailto:info@globale-literaturfestival.de)

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

**Jacobs University Bremen gGmbH**  
**Campus Ring 1, 28759 Bremen**  
Auflage: 10.000 Stück

Redaktion: Immacolata Amodeo, Libuše Černá,  
Jan-Helge Weidemann  
Grafik Design: Asoomda Kim  
Druck: Flyeralarm.de

### Fotografien:

Claudio Magris: Peter-Andreas Hassiepen;  
Zsuzsa Bánk: Thorsten Greve; Jürg Beeler:  
Valerie Besl; Sujata Bhatt: Frank Pusch;  
Zehra Çırak: Jürgen Walter; Angelo Colagros-  
si: Sebastian Hänel; Catalin Florescu: Ayse  
Yavas; Jaromír Konečný: G. Weinell; Nicol  
Ljubić: Yves Noir; André Lorant: Éditions  
Viviane Hamy; Olga Martynova: Yves Noir;  
Francesco Miciceli: Anita Schiffer-Fuchs; Juan  
Moreno: Funkhaus Europa; Helim Yüsviv:  
privat; Feridun Zaimoğlu: Melanie Grande;  
Campbell Jefferys: privat.